

Expressions idiomatiques



Bienvenue dans cette fiche de vocabulaire dédiée aux expressions idiomatiques françaises. Les expressions idiomatiques sont des phrases dont le sens ne peut pas être deviné simplement en traduisant chaque mot. Elles sont souvent colorées et ajoutent du piquant à la conversation. Familiarise-toi avec ces expressions pour enrichir ton vocabulaire et comprendre mieux les conversations en français.

Expressions Idiomatiques

Expression	Prononciation	Signification	Exemple
Avoir la pêche	[avwaʁ la pɛʃ]	Être en forme, plein d'énergie	Aujourd'hui, j'ai la pêche et je vais courir !
Donner sa langue au chat	[dɔne sa lɑ̃ɡ o ʃa]	Abandonner, ne pas trouver la réponse	Après une heure, j'ai donné ma langue au chat, je ne trouve pas la solution.

Être dans la lune	[ɛtɕə dǎ la lyn]	Être distrait, rêver	Il était tellement dans la lune qu'il a raté son arrêt de bus.
Avoir un poil dans la main	[avwaɕ ẽ pwal dǎ la mɛ]	Être paresseux	Marc a un poil dans la main, il ne veut jamais rien faire.
Couper les cheveux en quatre	[kupe le ʃvø ǎ katɕ]	Être trop méticuleux	Elle coupe toujours les cheveux en quatre, c'est fatigant !
Faire d'une pierre deux coups	[fɛɕ dy:n pjɛɕ dø ku]	Atteindre deux objectifs avec une seule action	En faisant mes courses, j'ai aussi payé mes factures, j'ai fait d'une pierre deux coups.
Monter sur ses grands chevaux	[mɔ̃te syɕ sɛ ɡʁǎ ʃəvo]	S'énervier rapidement	Dès qu'on le critique, il monte sur ses grands chevaux.
Prendre la mouche	[pɕǎdɕə la muʃ]	Se vexer facilement	Il a pris la mouche quand je lui ai fait remarquer son retard.
Avoir le cafard	[avwaɕ lə kɔfaɕ]	Être déprimé	Depuis qu'il a déménagé, il a souvent le cafard.
Mettre la charrue avant les bœufs	[mɛtɕə la ʃaɕy avǎ le bø]	Faire les choses dans le désordre	Ne commence pas à peindre avant de préparer la surface, ne mets pas la charrue avant les bœufs.

Exercice d'expression orale

1. Décris une journée où tu as eu "la pêche". Quels ont été les éléments qui t'ont donné tant d'énergie ?
2. Raconte une situation où tu as décidé de "donner ta langue au chat". Pourquoi étais-tu incapable de trouver la réponse ?
3. Explique un moment où tu étais "dans la lune". Qu'est-ce qui te distraitait ?
4. Parle d'une fois où quelqu'un t'a dit que tu "avais un poil dans la main". Quelle était la situation ? Était-ce vrai ?
5. Partage une anecdote où tu as réussi à "faire d'une pierre deux coups". Comment as-tu optimisé ton temps ?

Pour aller plus loin

Voici un tableau regroupant des expressions idiomatiques françaises. À toi de découvrir leur signification !

Si tu souhaites des explications ou des exemples pour certaines expressions, fais-moi signe !

Expression	Définition (à remplir par l'élève)
Avoir un poil dans la main	
Couper les cheveux en quatre	
Mettre les pieds dans le plat	
Avoir le cœur sur la main	
Être dans les nuages	
Tenir la chandelle	
Jeter l'éponge	
Faire d'une pierre deux coups	
Avoir d'autres chats à fouetter	
Mettre de l'eau dans son vin	
Tirer son épingle du jeu	
Mettre la charrue avant les bœufs	
Avoir la tête sur les épaules	
Passer du coq à l'âne	
Être tiré à quatre épingles	
Rentrer dans sa coquille	
Avoir le bras long	

Faire la sourde oreille	
Être dans la lune	
Tourner autour du pot	
En faire tout un fromage	
Se jeter à l'eau	
Marcher sur des œufs	
Avoir une dent contre quelqu'un	
Être au bout du rouleau	
Appeler un chat un chat	
Avoir la langue bien pendue	
Ne pas être sorti de l'auberge	
Avoir les yeux plus gros que le ventre	
Mettre du beurre dans les épinards	
Filer à l'anglaise	
Avoir une mémoire d'éléphant	
En avoir ras le bol	
Tomber dans les pommes	
Monter sur ses grands chevaux	
Se lever du pied gauche	
Être à cheval sur les principes	
Avoir un chat dans la gorge	

Poser un lapin	
Donner sa langue au chat	
Décrocher la lune	
Ne pas y aller avec le dos de la cuillère	
Couper l'herbe sous le pied	
Vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué	
Reprendre du poil de la bête	
Casser les pieds à quelqu'un	
Avoir la tête dans le guidon	
Se mettre sur son trente et un	
Avoir le coup de foudre	
Faire la pluie et le beau temps	

Amuse-toi à explorer et à comprendre ces expressions dans leur contexte !

Bon apprentissage !